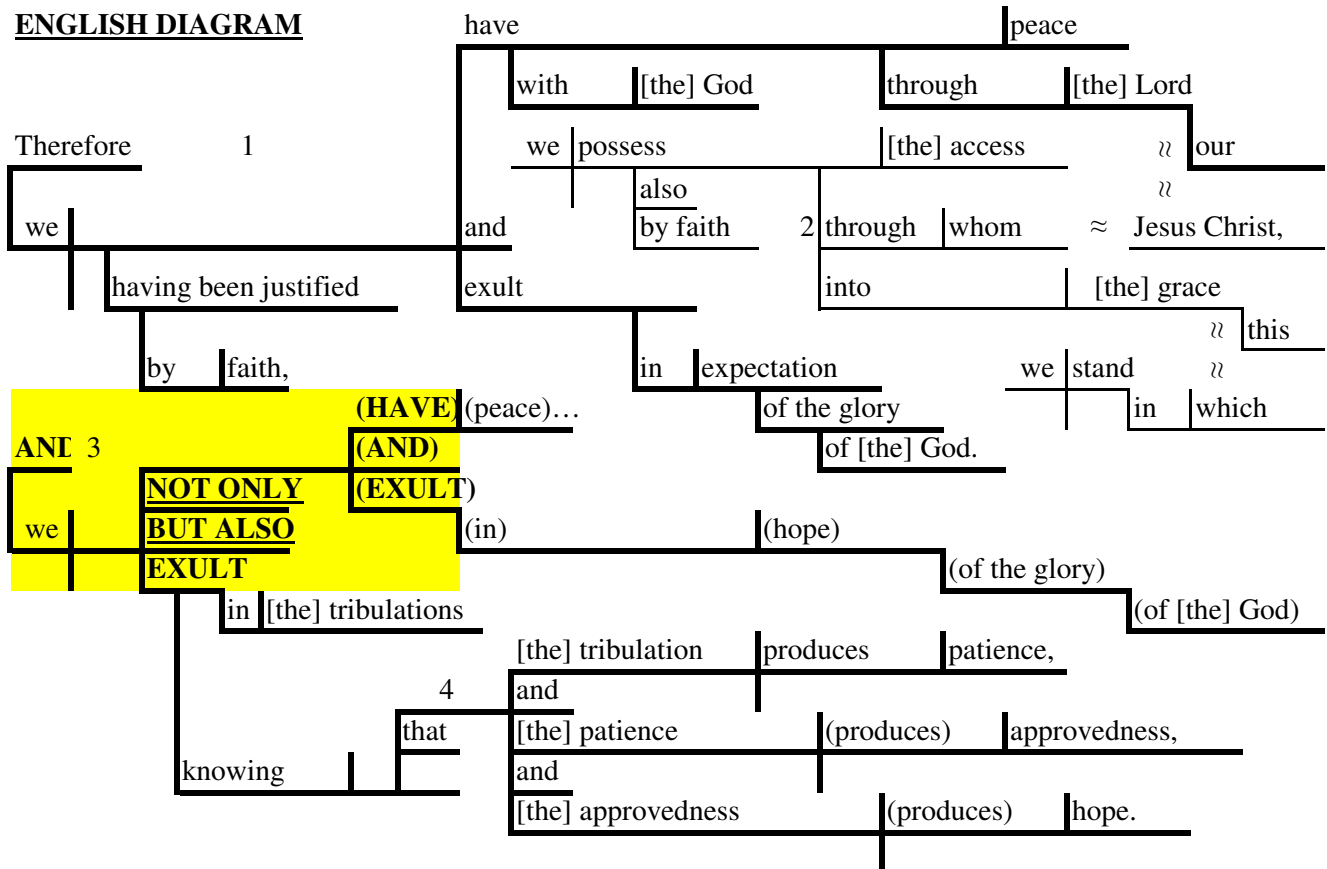


The following literal translation of Rom 5:1-4 is based upon Greek diagrams. My emphasis is upon the transitional phrase that introduces verse 3: "And not only." Those words link ideas from verses 1-2 to the new sentence (vv 3-4). To display this simply, both my translation and diagram insert the implicit words (in brackets []) into verse 3. My translation follows English conventions regarding usage of *the*. Much attention will be given to the third line of the translation, especially the bold underlined words.

My diagrams in English and in Greek (following the translation) depict the flow of the passage. The words which are bold and/or underlined appear in the shaded portions of verse 3 in the diagrams.

*1 Having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, 2 through whom we have access by faith into the expectation of God's glory. 3 **And not only** [do we have peace with God **and exult** in expectation of God's glory], **but we also exult** in afflictions, knowing that affliction produces endurance, 4 and endurance [produces] approvedness, and approvedness [produces] expectation.*

ENGLISH DIAGRAM



Parenthetic words stand for words implicit in the text.

Bracketted [the] signifies Greek articles that are normally left untranslated in English.

GREEK DIAGRAM

